



## Finanzrichtlinien - Financial guidelines - Directives financières

Der Freundeskreis ist **finanziell unabhängig**. Er wählt einen Kassierer\*in und Kassenprüfer\*in. Die Kassierer\*in legt bei jedem Treffen Rechenschaft ab.

Der Freundeskreis verwirklicht eine **aktive ideenreiche Finanzpolitik** mit Spendensammlungen, offensivem Buchverkauf, Postkarten, Essen und Verkaufsstände, Tombola usw. zur gemeinsamen Finanzierung der laufenden Arbeit. Die Einnahmen werden **ausschließlich für die vom Freundeskreis festgelegte politische Arbeit** verwendet (u.a. Fahrtkosten Rundreise, Pressearbeit, Telefonkosten, Anwaltskosten für die „Musterprozesse“, Essensgeld/ Übernachtung).

Der Freundeskreis kann geflüchteten Mitgliedern einen Zuschuss ausbezahlen, um ihnen die Teilnahme an Veranstaltungen, die der Freundeskreis durchführt oder mitorganisiert und die den Zielen des Freundeskreis dienen, zu ermöglichen. Die Höhe dieses Zuschusses wird von den Sprechern festgelegt und ausschließlich für Verpflegungs- und Übernachtungskosten sowie Fahrtkosten verwendet. Die **Ausbezahlung dient dem gegenseitigen Nutzen und ist an die Unterstützung der gemeinsamer Finanzaktivitäten** bei der jeweiligen Veranstaltung gebunden (gemeinsame Durchführung von Essensständen, Verkaufsständen und Infoständen des Freundeskreis, Spendensammelaktionen).

Der Freundeskreis unterstützt Initiativen, die konkrete und praktische Solidarität für Flüchtlinge leisten. (Einstimmig verabschiedet, Freundeskreis FlüchtlingsSolidarität 27.6.2020)

The Freundeskreis (circle of friends) is **financially independent**. He elects a cashier and auditor. The cashier is accountable at every meeting.

The Freundeskreis implements an **active, imaginative financial policy** with fundraising, offensive book sales, postcards, food and stalls, raffles, etc. to jointly finance ongoing work. The income is used **exclusively for the political work specified by the Freundeskreis** (including travel expenses for a round trip, press work, telephone costs, legal fees for the "sample trials", meal fees / overnight stays).

The Freundeskreis can pay out a grant to members who have fled to enable them to participate in events that the Freundeskreis organizes or helps to organize and which serve the aims of the Freundeskreis. The amount of this allowance is determined by the spokespersons and is used exclusively for meals, accommodation and travel expenses. The **payment serves the mutual benefit and is tied to the support of the common financial activities** at the respective event (joint implementation of food stands, sales stands and information stands of the Circle of Friends, fundraising campaigns).

The Freundeskreis supports initiatives that provide concrete and practical solidarity for refugees. (Adopted unanimously, Friends of Refugee Solidarity June 27, 2020)

Le Freundeskreis (cercle d'amis) est **indépendant financièrement**. Il élit un caissier et un auditeur. Le caissier est responsable à chaque réunion.

Le Freundeskreis met en œuvre une **politique financière active et imaginative** avec des levées de fonds, des ventes offensives de livres, des cartes postales, de la nourriture et des stands, des tombolas, etc. pour financer conjointement les travaux en cours. Les revenus sont utilisés **exclusivement pour le travail politique déterminé par les Freundeskreis** (y compris les frais de déplacement pour un aller-retour, le travail de presse, les frais de téléphone, les frais juridiques pour les «essais d'échantillons», les indemnités de repas / nuitées).

Les Freundeskreis peuvent verser une subvention aux membres réfugiés pour leur permettre de participer à des événements organisés ou co-organisés par les Freundeskreis et qui servent les objectifs des Freundeskreis. Le montant de cette subvention est déterminé par les orateurs et est utilisé exclusivement pour les frais de nourriture, d'hébergement et de voyage. **Le paiement sert le bénéfice mutuel et est lié au soutien des activités financières** conjointes lors de l'événement concerné (mise en place conjointe de stands de restauration, stands de vente et stands d'information du Cercle des Amis, campagnes de financement).

Le Freundeskreis soutient des initiatives qui apportent une solidarité concrète et pratique aux réfugiés. (Adopté à l'unanimité, Friends of Refugee Solidarity 27 juin 2020)